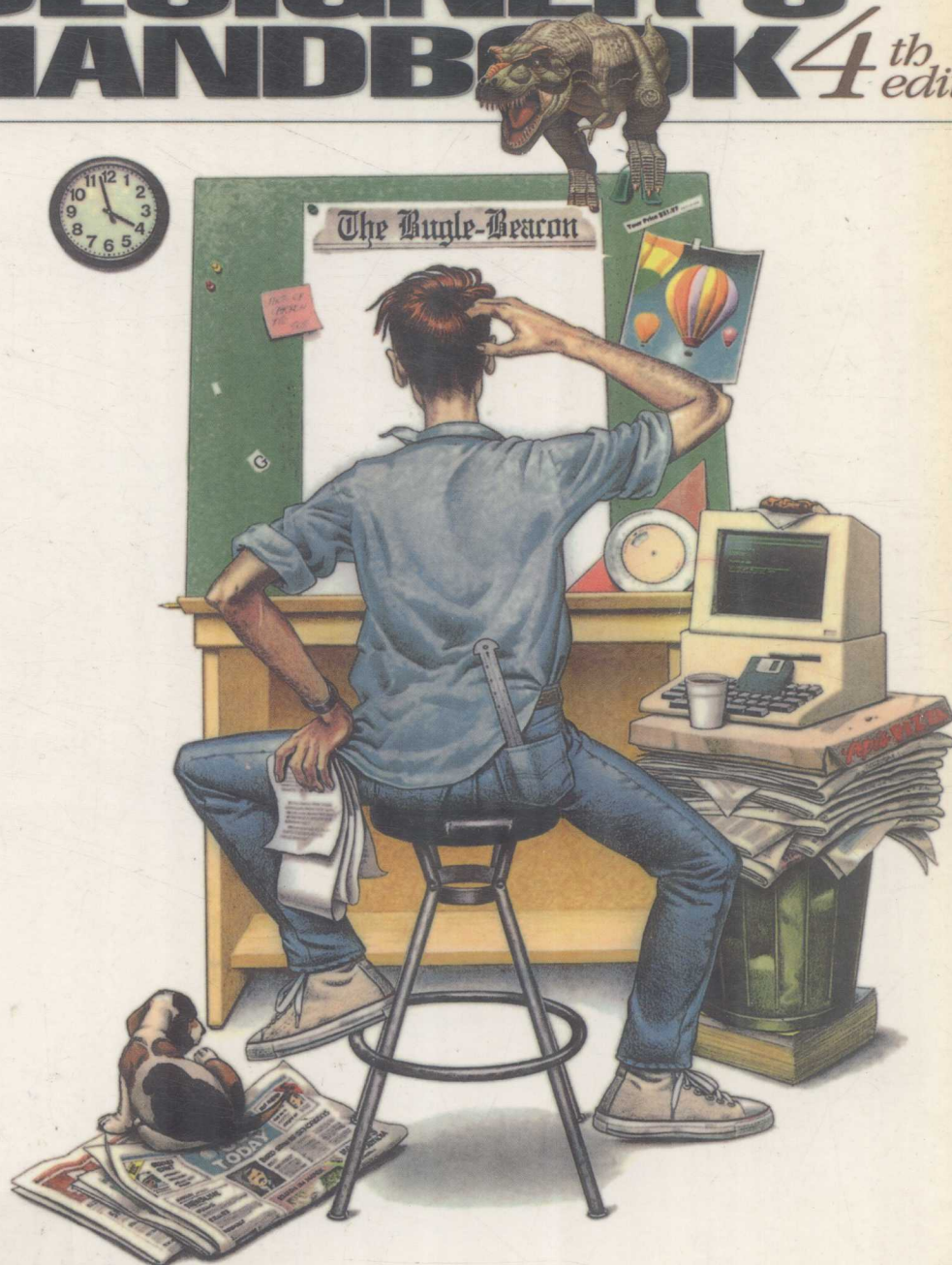


報刊編輯手冊

The **NEWSPAPER DESIGNER'S HANDBOOK** 4th edition



美商麥格羅·希爾
社會學 系列叢書

作者 Tim Harrower
譯者 于鳳娟

G7213
20051

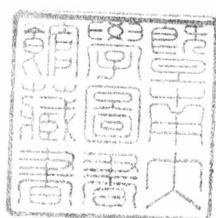
港台書室

報刊編輯手冊

The Newspaper Designer's Handbook 4/e

Tim Harrower 著

于鳳娟 譯



五南圖書出版公司

合作出版

The McGraw-Hill Companies, Inc.

US

Boston, Burr Ridge IL, Dubuque IA, Madison WI, New York,
San Francisco, St Louis

International

Bangkok, Bogota, Caracas, Kuala Lumpur, Lisbon, London,
Madrid, Mexico City, Milan, Montreal, New Delhi, Santiago,
Seoul, Singapore, Sydney, Taipei, Toronto

國家圖書館出版品預行編目資料

報刊編輯手冊 / Tim Harrower 著 ; 于鳳娟 譯.
-- 初版. -- 臺北市 : 麥格羅希爾出版 : 五南
發行, 2002(民 91)
面 : 公分
譯自 : The newspaper designer's handbook,
4th ed.
ISBN 957-493-597-3 (平裝)
1. 編輯(新聞)

893

91008916

報刊編輯手冊

© 2002 年, 美商麥格羅·希爾國際股份有限公司台灣分公司版權所有。
本書所有內容, 未經本公司事前書面授權, 不得以任何方式(包括儲存於
資料庫或任何存取系統內)作全部或局部之翻印、仿製或轉載。

Original: The Newspaper Designer's Handbook 4/e
By Tim Harrower
ISBN: 0-697-32720-5
Copyright © 1998 by McGraw-Hill, Inc.
All rights reserved.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 P H W 2 1 0 9 8 7 6 5 4 3 2

作 者 Tim Harrower

譯 者 于鳳娟

出 版 所 美商麥格羅·希爾國際股份有限公司 台灣分公司
台北市信義區忠孝東路五段 510 號 23 樓
TEL: (02) 2727-2211 FAX: (02) 2346-3300
<http://www.mcgraw-hill.com.tw>
五南圖書出版股份有限公司
台北市和平東路二段 339 號 4 樓
TEL: (02) 2705-5066 FAX: (02) 2706-6100
<http://www.wunan.com.tw>

發 行 所 五南圖書出版股份有限公司·美商麥格羅·希爾國際股份有限公司(台灣)

總 代 理 五南圖書出版股份有限公司

出版日期 西元 2002 年 6 月 初版
行政院新聞局出版事業登記證/局版北市業字第 323 號

定 價 新台幣 320 元

ISBN : 957-493-597-3

目次

序言

- 2 前言
- 4 報紙的沿革
- 6 目前趨勢
- 12 未來的報紙

1 基本概念

- 14 基本詞彙介紹
- 16 必要的工具
- 18 基本印刷術
- 19 四個組成要件
- 20 標題
- 23 內文
- 25 照片
- 27 圖說
- 29 畫樣張
- 33 全頁報紙的樣張
- 34 小報樣張

2 新聞設計

- 36 不附圖表的新聞設計
- 38 人物照
- 41 內文形狀
- 42 水平式照片
- 45 垂直式照片
- 48 主照片
- 50 大的垂直、小的水平
- 52 主照片水平、次要照片垂直
- 54 兩張垂直照片
- 56 兩張水平式照片
- 58 加上人物照
- 59 練習

3 版面設計

- 62 分欄格式
- 64 純內文版面
- 70 加上藝術表現的版面
- 72 用模組設計版面
- 74 頭版設計
- 75 頭版設計流程圖
- 76 完美配置所有新聞
- 78 內頁版
- 80 雙卡車(Double Trucks)

- 82 併排
- 83 重要原則
- 84 練習

4 照片與圖表

- 88 拍照的原則
- 89 好照片
- 94 不好的照片
- 96 修剪照片
- 98 調整照片大小
- 99 明暗對比與對焦螢幕
- 100 掃描影像
- 102 圖文
- 103 全頁照片
- 106 全頁照片版注意事項
- 108 攝影棚拍照
- 110 插畫
- 112 檢查清單：找尋專題報導裝飾
- 114 危險的做法
- 115 練習

5 實際運作

- 118 報頭
- 119 標題與記號
- 122 引文
- 124 副標題與摘錄
- 126 作者姓名欄
- 127 資料來源欄
- 128 留白
- 129 線條與框
- 130 參閱指示、引題與新聞內容摘要
- 131 斷文
- 132 跳頁

6 圖表與邊欄

- 134 為非讀者而寫
- 137 邊欄與圖表資訊
- 138 快速資訊欄
- 139 側寫欄
- 140 清單
- 142 勾選表
- 143 問與答
- 144 猜謎問答

- 146 調查與民意測驗
- 147 引文集
- 148 圖表
- 150 對照表
- 151 評等表
- 152 大事年表
- 153 步驟指示圖
- 154 圖解
- 156 地圖
- 158 圖表全套設計
- 161 全套規畫
- 162 圖形的使用指導原則

7 特殊效果

- 168 柯斯比變化
- 174 WRPARUNDS與SKEWS
- 176 裁切照片
- 177 MORTISES & INDENTS
- 178 底色與反白
- 180 標題的表現
- 182 標題表現的原則
- 184 色彩
- 185 色彩類型
- 186 給版面一點色彩
- 188 色彩使用原則
- 190 創造色彩藝術

8 再設計

- 192 再設計你的報紙
- 194 評價你的報紙
- 196 收集樣本
- 197 編製清單
- 198 建立範例
- 199 建立樣本
- 200 測試及促銷
- 201 寫體例說明書
- 202 發行及追蹤

練習題解答

- 204 練習解答：新聞設計
- 207 練習解答：版面設計
- 210 練習解答：照片與圖片
- 214 比例輪

前言

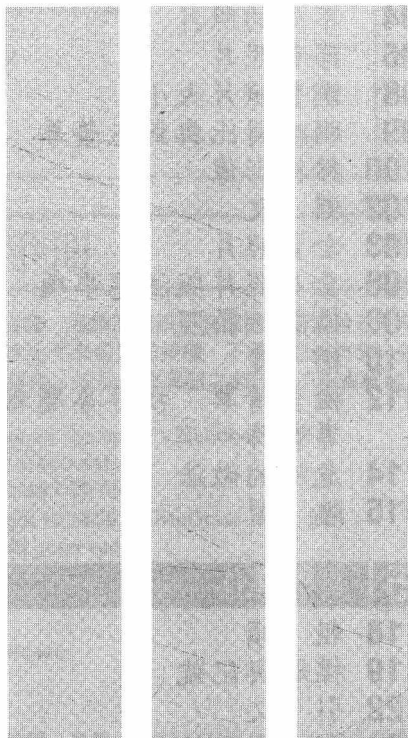
很

久、很久以前，人們真的很喜歡看報紙。想像一下這個畫面：

他們丟個銅板給街上的報童，從高高的報紙堆中拿起一份，啪的一聲打開，瞪著上面的斗大標題：

國會議員考慮調整工資費率

然後瀏覽版面上灰色長方形欄框中的文字，他們會驚嘆：「哇！好多新聞啊！」



如今可不同了，到處是彩色電視、家用電腦、手提CD音響、各類設計精美的雜誌，我們可以從不同的管道得到資訊，不需要、也不會選擇閱讀報紙上那些又臭又長的灰色文字框。

事實上，許多人會瞪著塞滿印刷字體的版面，不屑地說：「哇！真是浪費時間！」現在的讀者要的東西和以前大不相同，他們要求快速、垂手可得的資訊，並且能夠立刻吸收知識。

身為編輯，這就是你要達成的目標。

如果你有辦法設計出引人注意、具有豐富資訊，又容易閱讀的報紙版面，你就可以——至少一天內有幾分鐘的時間——和電視、電腦、CD音響以及雜誌等競爭，並且成功的讓一項高貴的制度繼續存活一天。

面對現實吧，對許多人來說，報紙就像恐龍，龐大、沉重又遲緩，雖然已經存在多年，但不用多久可能就會落到這樣的下場：

◆絕種〔還記得曾風行一時的大眾傳播工具——電報嗎？〕

◆與另一種新崛起的工具結合〔想像一下，如果電子報與電視購物頻道結合在一起，讀者可以隨時從當地的電子商場收看體育節目、掃描漫畫、瀏覽特價流行服飾。〕

前言

在上述理想國實現之前，目前我們還是必須盡力善用現有的資源：白紙、黑字、線條、標點符號、字母以及數字。優秀的設計者必須能迅速而自然地將這些東西放在一起，讓新聞看起來既熟悉又新鮮。

不過問題來了，哪裡才能找到好的報紙設計者？一個小孩絕對不會以編排報紙版面當做長大後的志願，也不會有大學生告訴你他主修太空科學，副修體育新聞處理。

不，大部分新聞從業人員都是意外被推進設計領域的，事先毫無徵兆，也沒有預警。

你可能是一家週報的記者，有一天你的編輯告訴你：「恭喜你、我要升你當助理編輯，從星期一開始。喔！對了，你知道如何編排版面吧？」

或者你剛加入一份學生報，你想當記者、寫電影評論或是體育專欄，所以你開始寫你的第一篇報導，完成後送上去時，你的督導找你聊聊：「呃，我們現在人手不足，你可不可以自己設計你的報導要上的那一版？」

談到版面設計，有關新聞的教科書通常講的比較空泛，僅僅給你一些模糊的概念，如平衡、和諧、節奏等等，然後出示一些紐約時報或今日美國的得獎版面就算交代過去了。

看過這些傑出設計，你可能讚嘆一聲好酷，卻仍然感到困惑：「我該如何完美結合這張照片和這個標題？」教科書幫不了你，你需要的是可以立即上手的技術。

這就是本書要教給你的東西。

我們假設你必須盡快學會報紙版面設計的所有規則，也假定你是那種看了老半天報紙卻從未注意過像標題大小、專欄刊頭或是欄數等細節。

本書將介紹所有與編排報紙版面有關的概念與工具：標題、內文、照片、圖說等，並教你如何加以運用，讓新聞報導具體化，再學習同時處理數篇報導的技巧，使之形成一個版面。接著再研究一些可以幫助我們設計出較複雜版面的小工具，如：

- ◆刊頭、引題。
- ◆圖表。
- ◆字體變化等。

甚至幾種能夠引人注意的小花招，例如小標。另外還將探討如何運用引文，來吸引讀者的目光。

我知道許多作者會想盡辦法吸引讀者把前言讀完，如果你已經看到這裡，問自己一個問題：版面設計和這篇文章到底有什麼關係？

“I am not the editor of a newspaper and shall always try to do right and be good, so that God will not make me one.”

— MARK TWAIN

報紙的沿革

起源

Publik Occurrences是美國的第一份報紙，大約三百年前問世，和大多數殖民地報紙一樣，它的紙張尺寸比這本書還小，看起來比較像裝訂粗糙的小冊子或地方通訊。

大部分殖民地週報的新聞都是一篇接著一篇，以又長又寬的文字框表現出來，上面沒有標題，也很少做設計（雖然年輕的班法蘭克林Ben Franklin於1754年在這裡刊登了美國的第一幅報紙漫畫）。

美國獨立戰爭結束之後，隨著日報的問世，也開始出現全新的設計風格：文字框變窄，平鋪直敘的標題，例如大寫字母的一行題，還有——這也是意料中事——廣告量激增，通常放在頭版最下面。

Number—.

PUBLICK OCCURRENCES

Both FOREIGN and DOMESTICK.

Bylaw, Thursday Sep. 25th 1690.

IT is desired, that the Country shall be furnished with a weekly (or if any Class of Occurrences, happen, or occur,) with an abstract of such considerable things as have arrived since our News.

In order hereunto, the Publisher will take what pains he can to obtain a Faithful Relation of all such things; and will particularly make himself Substantive to such Persons in Boston whose he knows to have been for their own safe the diligent Observers of such matters.

That which is herein proposed, is, First, That Memorable Occurrences of Divine Providence may not be neglected or forgotten, as they too often are. Secondly, That people every where may better understand the Circumstances of Publick Affairs, both abroad and at home; which may not only direct their Thoughts at all times, but at some times also to affix their Judgements and Negotiations.

Thirdly, That some thing may be done towards the curing, or at least the checking of that Syllable of Lying, which prevails amongst us, and is so much wanting that it be cured, but which we have reason to believe is true, regarding to the best fountain for our Information. And when there appears any material truth in any thing that is said, it shall be corrected in the next.

Moreover, the Publisher of these Occurrences is willing to engage, that whereas, there are many false Reports, maliciously made, and spread among us, if any well-minded person will be so kind as to send him a true Report of any such matter, he will in this Paper (unless such Advice be given to the contrary) expose the Name of such person, as a malicious Ruler of a false Report. It is hoped, that some will divide this Property, but such as pretend to be guilty of so villainous a Crime.

THE Christianized Indians in some parts of New-England, have newly appointed a day of Thanksgiving to God for his Mercy in supplying their extrem and pinching Necessities under their late want of Corn, &c. for his giving them now a prospect of a very Comfortable Harvest. Their Example may be worth Mentioning.

It is observed by the Husbandmen, that altho the Wind blow of so great a Strength

from them, as what is in the Forces lately gone for Canada, made them think it almost impossible for them to get well through the Affairs of their Husbandry at this time of the year, yet the season has been so unusually favorable that they fear to find any want of the many hundreds of hands, that are come from them; which is looked upon as a Merciful Providence.

While the barbarous Indians were lurking about Chelmsford, there were smiling about the beginning of this month a couple of Children belonging to a man of that Town, one of them aged about eleven the other ten, &c. about nine years, both of them supposed to be fallen into the hands of the Indians.

A very frequent Accident happened at Waver-Town, the beginning of this Month an Old man, that was of former a Silent and Morose Temper, but one that had long enjoyed the reputation of a sober and a good Man, having newly buried his Wife, the Devil took advantage of the Melancholy which he thereupon fell into, his Wives difference and industry had long been the support of his family, and he seemed harried with an impetuous fear that he should now cease to exist before he died, though he had very careful friends to look after him who kept a strict eye upon him, lest he should do himself any harm. But one evening escaping from them into the Cam-buffs, they there quickly followed him, found him hanging by a Rope, which they had used to tie their Calves whilst he was dead with his feet near reaching the Ground.

Epidemical Fevers and Agues grow very common, in some parts of the Country, whereas, tho many die here, yet they are scarcely noticed by their imploiment; but in some parts a more malignant Fever seems to prevail in such sort that it easily goes thro a family where it comes, and proves Mortal to many.

The Smad-p which has been raging in Boston, after a narrow very Extraneous in now very much abated. It is thought that far more have been sick of it than yet admitted with it, when it raged so much twelvemonth ago, nevertheless it has not been so many Months. The number of them that have

殖民地報社的印刷部門，無法處理大尺寸的紙張，所以當Publik Occurrences於1690年九月二十五日創刊時，版面寬度只有七吋，放置兩個各三吋寬的文字框。這份僅四頁的報紙有三頁全版新聞（最後一頁空白）。

十九世紀

整個十九世紀，所有的報紙看起來都差不多，長長的文字框像壁紙一樣垂下來，欄與欄之間以線條區隔，偶爾運用地圖與插畫做為裝飾。

在南北戰爭期間，標題有了更多表現的空間，一般是用同樣的字體將標題以垂直的層次加以排列，例如芝加哥論壇報(Chicago Tribune)報導1871年的火災時就用了15層標題：大火！芝加哥付之一炬！面積兩百畝的建築物被毀！……。

第一張新聞圖片出現於1880年，但直到二十世紀初期才成為報紙的常態。



費城詢問報(The Philadelphia Inquirer) 1865年報導林肯總統遭暗殺一案時，也用了十五層標題。和大多數當時的報紙一樣，該報也運用垂直的方式排列內文，如果版面的最下面一行走文未完，就跳到第二欄繼續。

報紙的沿革

二十世紀
初期

到了1990年左右，報紙終於看起來——怎麼說呢——比較像報紙了。標題字體比較大而且用粗黑字體，也不再使用垂直的多層次排列以節省空間。版面設計較為多樣，以適應更多元化的新聞種類，如犯罪、國際與體育新聞等。

1920年代小報興起，這種小尺寸版面的報紙使用較多照片以及聳動標題。隨著時代進步，一般報紙的內容也更有變化，增加了許多照片、報導與廣告。

\$50,000 REWARD.—WHO DESTROYED THE MAINE?—\$50,000 REWARD.

NEW YORK JOURNAL AND ADVERTISER

DESTRUCTION OF THE WAR SHIP MAINE WAS THE WORK OF AN ENEMY.

\$50,000!

\$50,000 REWARD!
For the Detection of the Perpetrator of the Maine Outrage!

Assistant Secretary Roosevelt
Convinced the Explosion of
the War Ship Was Not
an Accident.

\$50,000!

\$50,000 REWARD!
For the Detection of the Perpetrator of the Maine Outrage!

The Journal Offers \$50,000 Reward for the Conviction of the Criminals Who Sent 256 American Sailors to Their Death. Naval Officers Unanimous That the Ship Was Destroyed on Purpose.

NAVAL OFFICERS THINK THE MAINE WAS DESTROYED BY A SPANISH MINE.

Hidden Mine or a Sunken Torpedo Believed to Have Been the Weapon Used Against the American Man-of-War—Officers and Men Tell Thrilling Stories of Being Blown into the Air Amid a Mass of Shattered Steel and Exploding Shells—Survivors Brought to Key West Scout the Idea of Accident—Spanish Officials Protest Too Much—Our Cabinet Orders a Searching Inquiry—Journal Sends Divers to Havana to Report Upon the Condition of the Wreck.

Was the Vessel Anchored Over a Mine?

BY CAPTAIN E. J. FALGOUT, U.S.N.

(Captain Falgout is the receiver of the Maine's dispatch gun, which was in the prompt before the vessel's destruction.)

Assistant Secretary of the Navy Theodore Roosevelt says he is convinced that the destruction of the Maine in Havana Harbor was not an accident. The Journal offers a reward of \$50,000 for evidence that will control the persons or Government officials responsible for the destruction of the American battle ship and the death of 156 of its crew.

The suspicion that the Maine was deliberately blown up grows stronger every hour. Not a single fact to the contrary has been produced.

Captain Hughes, of the Maine, and Consul-General Lee both urge that public opinion be suspended until they have completed their investigation.

They are taking the course of tactical men who are convinced that there has been treachery.

Washington reports very few that Captain Hughes had feared some such event as a hidden mine. The English cipher code was used all day yesterday!

The naval officers in making terms of the usual American code.

1898年紐約新聞報(The New York Journal)報導緬因號戰艦被炸毀這則新聞時，用了十分聳動的標題，請注意它的標題、圖片以及走文都是以兩邊對稱方式橫跨整個版面。

不久之前
的過去

以今日的標準而言，即使是二十年前被視為最棒的版面，現在看來都過於粗糙且過時。至於其他水準平平的報紙，例如右圖所示，版面下方的設計就令人不敢恭維。

然而，目前一些版面編排的流行趨勢，其實都是從1960年代開始的，例如：

- ◆照片愈多愈好，愈大愈好。
 - ◆使用常用的標題字體〔除了特稿以及頭版橫跨全頁的大標題〕
 - ◆從一頁8至8欄文字框演變為標準的6欄
 - ◆兩欄間的區隔以空白取代線條。
- 隨著印刷技術的進步，從1980年代初期開始，使用全彩照片變得很平常，報紙設計也因此進入另一個全新的領域。

Seminole 1-Point Bowl Choice Over Wyoming

A La Alcindor

Couch Complains Guards Roughed Up

Pasero Says:

SPORTS

Pitcher Added... To Bevo Roster

Willie: 'PU Kick Dodgers' Teeth Out!

Early Mat Action Earns Ladd Fine

GIFT IDEAS FROM STARK'S

FREE WHEEL BALANCE

pickup a DATSUN

Nylon-Cord SNOW TIRES \$14.25

Christmas Suggestions

Rolla Gray

Roast Beef Dinner with a Salad \$1.59

Cold Weather Footwear from Fred Meyer

Full Lace Paces \$3.79

Full Lace Paces \$3.59

Fred Meyer

這張奧勒岡新聞報1966年的體育版真是醜得嚇人。不過，公平點，這可是六十年代中期典型的版面風格。形狀詭異的照片與走文方式，交織成一個毫無組織的混亂版面。在編排這樣可怕的版面多年後，編輯們終於發現，把版面設計當作一回事其實也不壞。

目前趨勢

和過去的版面比較，現在的報紙看起來生動活潑多了，也更賞心悅目，科技的進步功不可沒。但編輯也知道，從電影、網站到商業廣告，讀者已被浮誇、華麗的媒體包裝給寵壞。說來悲哀，大部分消費者僅以包裝來判定一項產品的價值，他們就是沒辦法去尊重一個看起來過時的產品——或報紙。

為了跟得上時代，現在的報紙常使用：

◆**色彩**：全彩照片的運用在全國所有報紙都很普遍，而色彩對版面而言同時具有裝飾性〔如廣告與插圖〕，與功能性〔例如照片、圖表、刊頭等用來將版面組織起來，指引讀者閱讀重點〕的作用。

◆**包含豐富資訊的圖表**：報紙不只報導新聞事件，同時也用插圖、表格、地圖、引文等將新聞內容展現出來，讓讀者迅速抓住複雜議題的重點所在。

◆**包裝**：現在讀者忙碌、挑剔，又缺乏耐性。所以編輯要想盡辦法設計簡介、摘要、引文等加以包裝，使每個版面所展示的資訊都很容易吸收。

◆**模組這個題目稍後再討論**：簡言之，就是所有的報導都簡單俐落地以長方形格式表現出來。

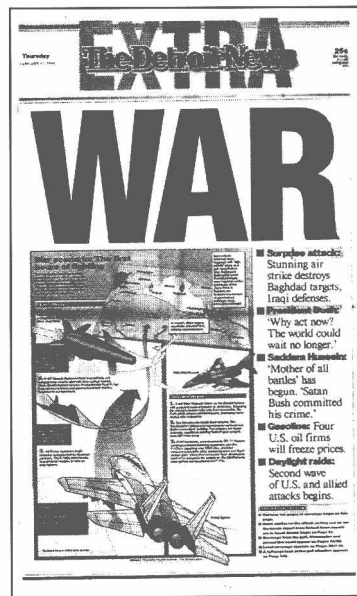
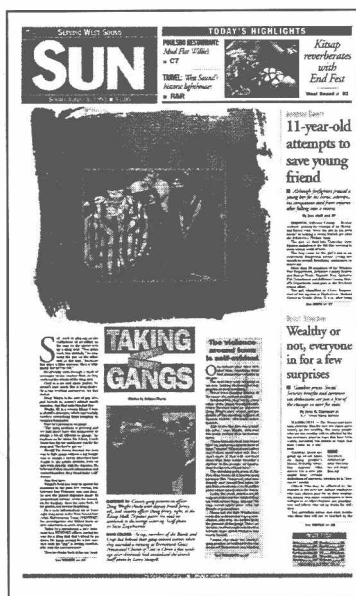
以前的報紙有各種不同的尺寸，現在則只有兩種——大型全頁〔如今日美國或奧勒岡人報，見上圖〕以及小報型式〔半頁，如國家詢問報——好吧，也許這個例子不好——或是基督教科學箴言報〕。

下面我們將舉幾個現代美國報紙的範例加以探討，其中大部分是全頁報紙，但是要記住，不論大小為何，基本的編排原則不變。



在這塊頭版可以看到現代的版面包裝方式，在版面最上方使用了今日新聞摘要，引導讀者注意最新的新聞事件。

報紙的沿革



位於華盛頓州不來梅頓的太陽報以頭版四分之三的篇幅，以及特稿方式報導當地的幫派活動。注意這篇報導的主新聞與標題處理得非常漂亮，旗幟下方的引題使得文章更有看頭；另外兩篇報導則放在版面右邊，未加任何設計。

不少報紙都曾考慮過把頭版當作今日版面內容簡介來用，匹茲堡郵報(Pittsburgh Post-Gazette)是少數付諸實現的報社之一。頭版完全不放任何報導，只有數則今日重要新聞的彩色照片與簡介。(這個版面只有在零售攤看得到，一般訂戶則不附送)

波斯灣戰爭爆發當天，大部分的報紙頭版都塞滿了文稿，底特律新聞報(Detroit News)卻獨樹一格。巨大的標題下方放了一張地圖，並以圖解方式說明軍方現有裝備，另外列出幾個重要事件，再加上一份索引。這樣一張簡潔的告示可以讓讀者立刻抓住事件的重心。

頭版設計

現在的報紙頭版融合了傳統報導與最新行銷方式，但卻仍不斷尋找下列問題的答案：到底什麼樣的設計才能吸引讀者？

是聳動的標題、大幅全彩照片、羶色腥的新聞內容，還是鮮豔的色彩？或者讀者寧願看具有深度與思想性的新聞分析？

很難說。報紙發行人花了大把鈔票進行讀者意見調查，卻仍無法確定哪一種頭版能得到讀者青睞。結果大部分報紙都還是選擇遵循下列的頭版編排原則：

- ◆**傳統式**：不要任何花招，老老實實地刊登今日頭條新聞。〔小報通常是2到4則新聞，全頁報紙則有4到7則〕編輯會將照片、標題與內文——一般都是長篇大論的稿子——平實而簡潔地呈現出來。
- ◆**雜誌封面式**：這種版面會運用許多技巧以及生動的標題來突顯特別重要的新聞。以小報而言，頭版大概就只放一則大新聞；全頁報發揮的空間較大，所以兩側可能再刊登幾則次要新聞。
- ◆**資訊中心式**：這種型式的關鍵在於數量和種類，像菜單一樣，使用圖表、照片、簡介與摘要告訴讀者各版面有哪些重要內容，快速提供讀者今日重要訊息。

除了上述三種形式，其實還有其他選擇，有的報紙把社論放在頭版，有的放漫畫。有的刊登訃聞、行事曆、比賽結果，甚至廣告。其實什麼都可以登，只要讀者接受——而且最重要的是願意購買。

報紙的沿革



這三個軟性版都刊登在波特蘭的奧勒岡人報。這頁生活消費版內容包羅萬象：徒步旅行應注意事項、八卦專欄、電視節目及藝術展介紹，左下角還有一個笑話專欄。和一般報紙的軟性版只刊登兩三則新聞比起來，這個版面顯然可看性較高。

一般人會在星期天放慢生活步調，因此編輯喜歡在週末設計討論單一議題的版面。這種版面通常被稱為海報版(Poster page)，醒目的照片與多變化設計是它的特色，一般用來報導時尚、家居裝潢或創意禮品包裝等。

這頁食品版用了很多大膽的設計技巧，注意左側各類辣椒圖片由上往下排列，還有版面下方的健美先生的台詞用漫畫形式呈現〔我可以證明，辛辣食物會改變你的生命〕。其標題、內文與風格結合了幽默與設計性，清楚地傳達出編輯希望提供給讀者的訊息。

軟性版與專欄

近年來，軟性版逐漸受到歡迎，所佔的篇幅也不斷增加。軟性版一般包括下列幾種：

- ◆**生活方式**：消費指南、實用資訊、健康、健身、時尚——節錄了所有與讀者生活有關的個人與社會議題的知識。
- ◆**娛樂新聞**：音樂、電影、戲劇、書籍與藝術等活動的資訊與評論(包括活動一覽表與電視節目表)。聳動的名人八卦一向很受讀者歡迎。
- ◆**飲食**：食譜、營養指南、居家與廚房新產品，大部分廣告都附有折價券，可供讀者剪下使用。
- ◆**連環漫畫、專欄、填字遊戲**：例如早期的「親愛的艾比」與「布朗黛」，以及星座運勢分析等都是讀者的最愛。

軟性版的版面設計通常是整份報紙裡最活潑、最有風格的，編輯可以盡情「玩」標題、照片與色彩，創意與實驗在這裡完全不受限制。

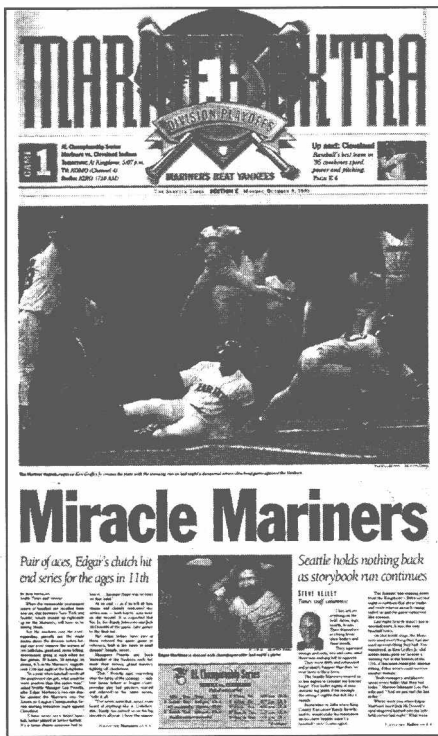
有些軟性版的頭版只用一則報導，以突顯其海報版的性質。有的報紙則偏愛豐富多元的設計風格，運用故事、摘要、行事曆與表格來區隔多則報導。

雖然大部分報紙都將軟性版放在內頁，但一些規模較大，撰文作家與設計者較多的報紙，每天都會製作不同主題的軟性版，例如星期一是金融理財版、星期二是健康與健身、星期三是飲食版等。

報紙的沿革



西雅圖時報體育版的編排方式非常具有吸引力，能立刻吸引讀者目光。體育版通常都塞滿各類的體育新聞，但十月中旬的美式足球大賽吸引了所有人的注意，因此編輯以大幅照片與巨大標題來表現。其他的報紙都是以新聞愈多愈好為原則，西雅圖時報卻試圖做些改變。



說到改變，請看西雅圖時報這頁相當具有紀念意義的體育版，就充分表現整個城市當時歡欣鼓舞的心情。只要當地球隊贏得冠軍杯，就是編輯一展身手的大好機會，他們可以設計新的刊頭，照片愈大愈好，然後把所有想擠上這個版面的新聞全都趕出去。請注意這塊得獎版面優良的印刷品質，以及對稱的編排方式。



食古不化的編輯室偶爾也會靈光乍現，想出好點子。這是一份加州小報的足球專刊，版面的所有基本組成要素——照片、內文、賽程——都運用得恰如其分。但是在圖表的使用上卻有獨到之處：版面下方的球員簡介、左側的特別設計（傑出球員介紹、足球紀事、回顧專欄）。

體育版

電視似乎是最完美的體育新聞媒體：具時效性、絕佳視覺效果，而且還是彩色的。但是在許多城市，人們買報紙主要是為了看體育版。為什麼？

好的體育版結合了生動的照片與文字、誇張的標題以及深度分析。除了最基本的報導之外，報紙的體育版還擁有你在其他媒體找不到的東西：

- ◆**統計數字**：包括比賽分數、球員排名或個人出賽紀錄、球隊以往戰績等。其實這些項目根本無法滿足真正的運動迷，所以報社通常都會特別製作一個戰績表，以饗讀者。
- ◆**賽程與電視節目表**：一般而言，球迷多半是從報紙上得知體育活動舉行的時間、地點、球隊行程，以及電視與廣播的轉播情況。
- ◆**專欄**：球迷可能偏愛或厭惡某一位堅持己見的評論家——不過，說得多總比沒說好。
- ◆**內幕消息和八卦**：並不是到處都能看到關於分數、球員受傷、民調、預測、球員介紹以及分析等如此多元的報導。

體育版是編輯放手揮灑創意的絕佳機會，你可以大膽的使用巨幅照片、下聳動的標題，以及用圖表來達到展現勝利喜悅的視覺效果。

報紙的沿革



這是佛羅里達州布卡雷頓新聞報的社論版，看起來很普通，卻加上了一些新的點子：刊頭放在左上角，社論標題〔標示出議題欄與建議欄〕、眉標放在欄框裡面，以及右下角的讀者意見欄。

這是一個非常有創意的社論版面。愛荷華州小鷹市立高中校刊以大量各式照片與最少的文字，表達他們對特定議題的看法。〔注意每一則社論右下角的小方格，編輯細心地做了摘要。〕在版面右邊，編輯為各類議題都打了分數。

誇張的漫畫常刊登在社論版，用來諷刺時事。華盛頓時報的社論版主新聞的這張大幅漫畫，是在諷刺當時德州州議會發言人萊特，漫畫裡他坐在燒烤架上備受煎熬。相比之下，另外兩則次要新聞的處理方式便較為傳統。

意見版與專欄

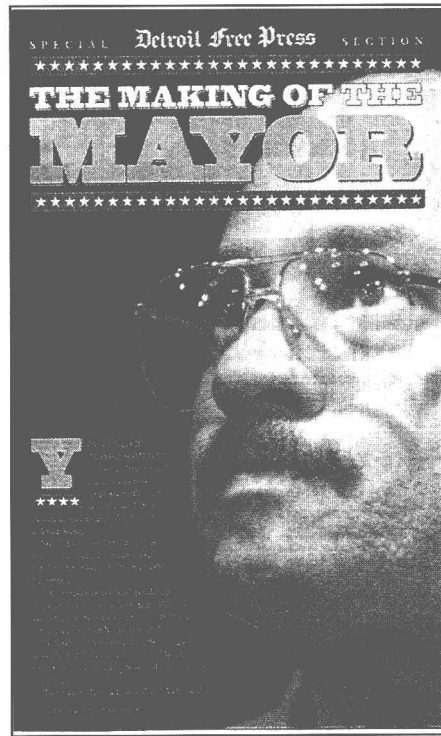
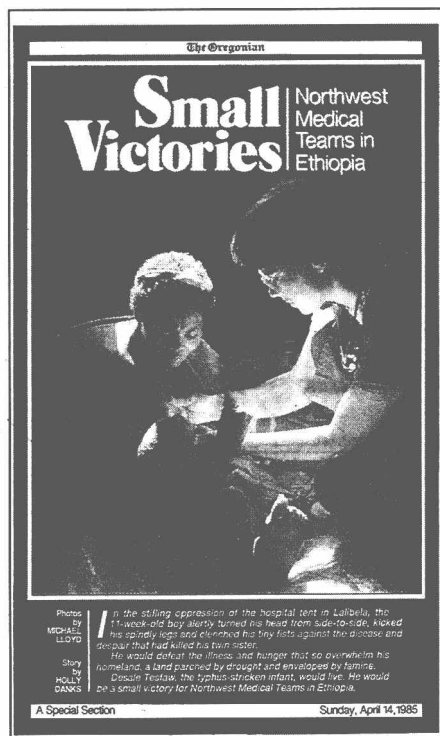
新聞與評論放在一起是很危險的。讀者該如何分辨冷酷的新聞事實與火熱的意見發表？這就是為什麼幾乎所有報紙都會開闢一或兩個版面，供讀者任意詆毀、中傷、高談闊論。這就是社論版的由來，也是美國報界最優良的傳統之一。

社論版的組成要素，大致上放諸四海皆準，通常包括下列幾項：

- ◆社論：未署名的評論時事文章，表達報社立場。
- ◆意見欄：通常由報社編輯，或當地作者，或全國知名專欄作家執筆。
- ◆漫畫：用來諷刺公眾人物或公共政策的誇張插畫。
- ◆讀者投書以及
- ◆報頭(masthead)：列出報社的高級主管姓名〔如總編輯、發行人等〕，以及報社地址與電話號碼。

此外，由於社論版的設計十分制式化，大部分的報紙都會另外製作一塊意見版〔見上圖中〕，供各界對時政發表具深度的評論與意見。至於體育評論與軟性議題的討論則不與一般的新聞版放在一起，版面設計風格也較生動而富有創意。

報紙的沿革



一年裡至少有幾次，大部分報紙都會針對當前議題為讀者設計一些特別報導。這種報導有的是以連載的方式刊登，有的則是特刊，此處舉的例子就是屬於後者。這是奧勒岡人報在一九八零年代所製作的特刊，長達12頁，報導當地醫療小組救治伊索匹亞受飢荒所苦的難民的故事。

如何才能吸引孩子看報紙？很多報紙絞盡腦汁製作像這樣的特刊——聖彼得堡時報的「X報導」——吸引年輕的讀者。除了鮮豔的色彩、大膽的表現手法以及顛覆的編排方式，刊登漫畫、猜謎、嗜好、電影活動等也是讓孩子願意讀報的好點子。

底特律自由報在1993年市長選舉結果揭曉後兩天，刊登了這篇選舉特別報導。這份長達6頁的特刊內容豐富，包括各候選人的幕後側寫、選戰中拍攝的精美照片、選前民調、選舉的統計資料，並以圖表方式分析選民的投票傾向，封面設計非常具有說服力。

特別報導
與特刊

大部分的報紙日復一日，按照既定的程序報導新聞、討論議題，重複相同的形式——新聞、評論、體育、生活（其實這樣也不壞，至少讀者高興，編輯也能保持清醒。）。但偶爾還是有機會做出風格完全不同的特殊版面。包括有：

- ◆特別企劃：以熱門話題或趨勢為報導重點（如：愛滋病、游民、環保等）。
- ◆專題報導：主要針對新聞事件，有的是預作版（如：1995年棒球季或夏季奧運的評論）；有的則是新聞回顧（如：116號班機墜毀事件或鳳凰城太陽隊冠軍之路）。
- ◆特殊興趣：通常針對某一特定讀者群定期刊出（如：婦女、孩童、青少年、銀髮族、農夫、獵人等）。

種類繁多的雜誌和有線電視頻道提供消費者數不清的選擇，編輯應該瞭解，現在的讀者品味有多分歧。因此報紙也必須提供豐富的內容及多樣的版面，以符合讀者的不同需求：健身、電腦、宗教、滑雪，不一而足。調查過讀者意見之後，有的報紙開闢縫紉專欄，有的則專門討論南北戰爭。

每一個城市都是獨一無二的。你的讀者對什麼最感興趣？

未來的報紙

不，數位日報並不存在，至少還沒有。但請想像一下，有一種又薄、又平，還可隨身攜帶的電腦，你可以用來看电影、聽音樂，還能收看即時新聞。

你可以看到，這份電子報已經規格化：使用者可以先找到新聞類別，所有相關新聞便會顯示出來。

只要碰一下照片，新聞畫面便會出現，還加上音效；按一下箭頭，完整的新聞內容便會出現在螢幕上，這就是真正的多媒體新聞。



由於這是你個人專屬的報紙，它也可以幫你掌握你的生活。這是你一天的行程表，電腦會提醒你下一個約會的時間到了。

由於你大部分的財務狀況都輸入電腦，你的個人報紙會幫你追蹤最新的帳戶資料，甚至監督你持有的股票表現如何。

這是清晨七點四十分電子報，即時新聞會不斷更新，你隨時都可以接收最新訊息。

螢幕右側顯示的是索引，按任何鍵便可知道最新相關消息、收看體育競賽、電影精彩片段，或是線上購物、回覆電子郵件等等。有點概念了吧？最棒的是，如果對任何議題有興趣，想進一步查詢相關資料，還可以利用報紙圖書館的資料庫。

十年後的報紙會變成什麼樣？是否還會有這麼多種報紙存在，還是通通被數位電子報所取代？是否還會有大量廣告，或是報社全都宣告破產？

有愈來愈多的報社相繼倒閉，不少報老闆開始思考他們的未來，有些人甚至已經開始為21世紀的報業尋找另一條出路：



沒錯，報紙的技術不斷在進步。但問題依然存在：誰才能創造這種新媒介？誰該為這種昂貴的科技付錢？什麼樣的機器可以顯示電腦化的版面？

◆**語音稿件**：透過電話便可得知氣象、體育競賽結果、星座運勢分析或餐廳等資訊。

◆**傳真報紙**：只有一頁長的迷你報紙，可自動將標題、比賽分數與股市報導傳到你的傳真機上。

◆**網站**：這將是報業未來的走向。所有的新聞都會貼在網路上，甚至音效、畫面都可以即時傳送。

◆**個人化數位報**：在不久的將來，你可以在自己的筆記型電腦上收看生動的新聞畫面、收聽播音內容。你可以利用觸控式螢幕提出問題、發出命令或尋找資料。但除了是一種發行量驚人的出版品，這份報紙同時也是針對你的個人興趣所設計的。想要一份專門報導網球、龍捲風或是塔斯馬尼亞的報紙嗎？只要輸入以你的愛好為優先的程式，電腦會自動幫你編輯你想要看的版面。

還有一點更重要：沒有了報紙，你要拿什麼東西來包魚？

第一章 基本概念

看

過前言之後，你可能急著探索版面設計的奧秘。但在你一鳴驚人，設計出得獎版面之前，還是先瞭解一些基本概念。

你必須先知道一些詞彙，熟悉這一行所使用的工具，最重要的是版面設計的組成元素：標題、內文、照片與圖說。

如果時間不多，你可以跳過這一章不讀，或者稍微瀏覽一下，注意重點即可。所以不需要為了馬上記住所有資料而感到有壓力，不過話說回來，最好還是現在就搞懂這些基本概念，將來應用這些工具時會更得心應手。



基本詞彙介紹

做一行要像一行，第一件就是必須學會行話。例如在編輯室，你會聽到一些如重打鉛字、掛了、大樣，甚至文沒走完等用詞。

這些行話並非放諸四海皆準，但大部分都是一般慣用的，以下就是一些頭版常用的詞彙：

引題(teaser):
用來引薦內頁的
精采報導

標題(headlines):
新聞的題目或摘要，以粗黑大字表現出來，通常放在內文上方或兩側。

作者姓名欄(byline):
列出記者姓名與
所屬單位

特殊字標題(display head):
一種較活潑的標題處理方式，用來突顯特別報導

首字大寫(initial cap):
內文首字大寫(也稱為drop cap)

固定標頭(standing head):
用來包裝特殊短文(例如圖表、引題、摘要、專欄等)的標誌

目錄:
內容索引。

刊頭(logo):
放在方框裡經過設計的小標題，用來標示特別報導或連載短文

TRAVEL
Just Mauled
Romantic suspects
draw newsworthy to
Hawaii Page T1

LIVELY ARTS
Tan Lines
A beach-blanket
test of summertime
reading? Page B2

SPORTS
One 'O' will go
Battle of the unboastful
pits Tyson, Spinks
for title Page F1

The Sunday Oregonian

NORTHWEST EDITION PORTLAND, OREGON, JUNE 26, 1988 262 PAGES \$1.00

Linking drugs to crime

□ A sampling of men and women arrested in Portland showed one of the nation's highest rates of narcotics use, according to a study

Test samples, involving men and women arrested for a variety of crimes, have been taken quarterly since the study began. Detailed analysis from the most recent sampling in April are not available. Results, however, from the second round of tests conducted this winter show:

- Portland tied for third place with Chicago among 10 cities, behind only New York and San Diego, for the highest rate of drug use among men arrested.
- When marijuana was excluded from the results, Portland's ranking among the test cities dropped to seventh.
- Portland was second highest for use of marijuana and amphetamine among men.
- Portland was one of seven cities in which the rate of heroin use was 10 percent or more, ranking it with such cities as New York, Washington and Detroit where heroin use is "a continuing and significant problem," according to the institute.
- Three out of four men tested positive for use of more illicit drugs.
- Seventy-nine percent of the men charged with property crimes tested positive for one or more illegal drugs. 72 percent charged with person-to-person crimes, such as assault and armed robbery, tested positive.
- Women tested higher than men for every drug except marijuana and claimed substantially greater dependence on cocaine and heroin.

Proving drug-crime link
"This reconfirms the close and striking relationship between drug use and criminal behavior," said Oregon Attorney General Dave Frohnmayer.

Analysts caution that the results don't prove a cause-and-effect relationship between narcotics use and the criminal acts those tested are accused of committing.

"It doesn't say that the person either committed the crime to get drugs or was under the influence of drugs when they committed the crime," said Frohnmayer.

— **Heidi Linn**
DUROUS, Page C2

CITY-BY-CITY RANKINGS

□ Relative drug-test rates for 10 cities, based on analysis of results from volunteers tested between November 1987 and March 1988.

Portland tied with Chicago for the third-highest rate of drug use, with 75 percent of men and 72 percent of women testing positive for one or more illegal drugs. City New York and San Diego had higher positive test rates.

When marijuana was excluded from the results, Portland's ranking dropped to seventh.

Comparative data were available for only 10 of the 12 cities.

Source: National Institute of Justice The Oregonian

City	Men (%)	Women (%)
New York	79%	76%
San Diego	78%	75%
Portland	75%	72%
Chicago	75%	72%
Los Angeles	68%	65%
Fort Lauderdale	65%	62%
Detroit	62%	59%
Phoenix	58%	55%
Houston	55%	52%
New Orleans	52%	49%

Aquino paves way for Marcos' return, newspapers report

□ The Philippines president finally agrees to allow the return of the deposed leader to face trial, although no times have been set

The Associated Press
MANILA, Philippines: Press den Corason Aquino has agreed to allow exiled former President Ferdinand Marcos to return to the Philippines to face trial.

Two Manila news papers reported that Aquino's press secretary, Benigno Aquino, said that Aquino made the guarantee to two Swiss lawyers before the visited Ferdinand Marcos in June.

But the reports did not say when criminal charges against Marcos will be filed and when Aquino will allow him to return.

Aquino consistently has refused to allow Marcos to return to the country for security reasons, although he has said he will eventually be allowed to come home.

The president had said she would allow Marcos to return now only if he and his family swore allegiance to her government and returned the money he allegedly stole during his 20-year rule. She said later she would abide by any court decision if Marcos lawyers in the Philippines raised the matter of his return to the courts.

Benigno was quoted as saying that Aquino "has to accept the possibility of Marcos returning home."

The Swiss lawyers are helping the Philippine government trace money Marcos and his family allegedly placed in Swiss bank accounts.

Marcos has been living in Hawaii since he was toppled by the civilian military revolt that swept Aquino to power in February 1986.

Assessors of Marcos and his associates in Switzerland but has not released information on them to the Philippine government because of legal challenges posed by Marcos' lawyers and Swiss banks.

The unidentified Swiss lawyers said the information will not be turned over "unless and until there is an assurance that formal charges will be filed against him." Benigno was quoted as saying:

Swiss law allows the lifting of banking secrecy laws only in case of criminal prosecution.

Aquino's government repeatedly has said it will file criminal charges against Marcos.

■ **ELECTION CONCERNS** President Aquino requests back-up from government troops as Maria gets up for Tuesday's elections. Page A5

Long-term nursing aid poses dilemma

□ The much-evaded issue surrounding the elderly looms for the next administration

By ROBERT P. HOFF
Chicago

PETERSBURG, Fla. — Several elderly couples stroll the banks of Mirror Lake, enjoying the warmth of a welcome spring sun. Across the street, the shuffleboard courts are packed. And a game is in progress at the nearby lawn bowling club.

Everywhere, it seems, the elderly are in motion.

But while these active elders don't seem to have a care in the world, appearances can be deceptive. Many have at least one major concern — that someday they might need long-term care.

"Everybody I know is thinking about it," insisted a retired Pinellas County, Fla., employee who preferred not to give her name.

Yet long-term care is a subject that many older Americans seem to want to discuss only in the abstract. Few, it seems, help their own concerns, they quickly change the sub-

Every day an average of 15 million Americans, nearly 50 percent of them elderly, are being cared for in nursing homes. Many are receiving long-term assistance. Perhaps three times that number get snailier aid at home.

Quality and cost vary widely, but nursing-home care is expensive. Experts project that by the year 2000 several times the current number of elderly will need financial assistance, and that Americans will be paying \$20 billion a year to nursing homes by then.

Yet long-term care is a subject that many older Americans seem to want to discuss only in the abstract. Few, it seems, help their own concerns, they quickly change the sub-

Mrs. Herb Eds. v. 26, 76, of St. Petersburg, Fla., pictured with her husband, is a volunteer worker at the Sunshine center for the elderly.

— **Heidi Linn**
CAME, Page A14

INSIDE

SECTION	Page
Foreign Nation	4-13
Teleview	2, 14-23
Lively Arts	14
Books	2
Metropolitan	14
Local news	5
Business Classified	1-10
Real estate Classified	10-50
Stocks	5
Forum Classified	1-4
Editorials	2
Metropolitan	5
Obituary	5
Sports	1-18
Residential real estate	1-2, 4
Living	1-10
Stocks	5

Also inside:
Northwest magazine
Parade magazine
TV Club
Color comics

15 sections
Classified advertising — 224-4111
Circulation hot line — 221-4248

Copyright © 1988, Oregonian Publishing Co. Inc. 02-10-1988

報頭(flag):
報紙名稱

反白字(reverse type):
黑底白字

資料圖表(Infographic):
以圖解方式傳達資訊的圖示、表格或地圖

副標:
主標下方字體較小的標題，這裡所舉的例子是摘要式副標，用來簡介新聞內容。

人物照(mug shot):
新聞人物的小張照片(通常只有臉部)

參考(refer):
告訴讀者相關新聞刊在第幾版

圖說(outline):
解釋照片或插圖內容的文字

跳頁(jump line):
告訴讀者未完內容續刊第幾版